



# Kurze Geschichte des **langen** **Animations-** **films**

**01.10.2017 – 25.03.2018**

Eine Ausstellung des Deutschen Instituts für Animationsfilm  
in den Technischen Sammlungen Dresden

Technische Sammlungen Dresden | Junghansstraße 1-3 · 01277 Dresden | Öffnungszeiten: Di–Fr: 9.00–17.00 Uhr sowie Sa, So, Feiertag: 10.00–18.00 Uhr

Wir danken unseren Förderern und Kooperationspartnern:

STAATSMINISTERIUM  
FÜR WISSENSCHAFT  
UND KUNST



Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Kultur und Denkmalschutz



Dresden.  
Dresden.



TECHNISCHE  
SAMMLUNGEN  
DRESDEN



DEUTSCHE  
KINEMATHEK



deutsches  
filminstitut  
filmmuseum



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des

von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes

## Zeichen-, Puppen- und Silhouetten-animationshelden aus drei Generationen

Die Produktion von Animationsfilmen in Spielfilmänge ist ein teures Unterfangen. Weniger als ein Dutzend Titel mit einer Länge von mind. 1000 Metern (ca. 35 Minuten) entstanden in beiden deutschen Staaten bis 1990. Den meisten Produzenten und Verleihern waren Aufwand und Risiko zu hoch. In der Bundesrepublik waren die wenigen Filme, die auf die Leinwand kamen, nicht sonderlich populär – wenn sie nicht aus der Disney-Produktion oder aus der Asterix-Serie stammten. Die Animationsfilmschaffenden fanden ein einträglicheres Auskommen im Werbefernsehen und über zwei Jahrzehnte im TV-Sandmännchen (West). Auch in den zwei großen Ateliers der DDR – dem DEFA-Studio für Trickfilme Dresden und dem Trickfilmstudio des DDR-Fernsehens in Berlin – gehörten lange Animationsfilme trotz staatlicher Förderung zu den Ausnahmen. Nach dem Mauerfall aber stieg die Zahl erheblich. Mehr als weitere 100 Produktionen entstanden, mehrheitlich handelt es sich um Zeichenanimationsfilme als Buch- bzw. Comic-Adaptionen.

Die Geschichte des deutschen Animationsfilms in Spielfilmänge von 1945 bis heute wird geprägt von kostspieligen Produktionen, fast ausschließlich für Kinder und Jugendliche. Mit einer eigens für die Sonderausstellung des Deutschen Instituts für Animationsfilm zusammengestellten chronologischen Filmografie ist der erste Schritt zur systematischen Aufzeichnung und zur Rezeption dieses Kapitels des Deutschen Animationsfilms getan.

Nadja Rademacher, Dr. Rolf Giesen, Dr. Volker Petzold

Mit sehr herzlichem Dank an die Künstler und Leihgeber  
Deutsches Institut für Animationsfilm: [www.diaf.de](http://www.diaf.de)

Ausstellungsort: Technische Sammlungen Dresden, Junghansstraße 1–3, 01277 Dresden

Öffnungszeiten: Di–Fr: 9–17 Uhr sowie Sa, So, Feiertag: 10–18 Uhr

## Drawn, puppet and silhouette animation heroes from three generations

Producing animated movies is an expensive undertaking. Up until 1990, fewer than a dozen films of at least 1,000 metres in length (c. 35 minutes) were made in the two German states. For most producers and distributors there was too much work and risk involved. In West Germany the few films that appeared on the silver screen were not especially popular – unless they were a Disney production or came from the *Asterix* series. The creators of animated films found a more profitable livelihood in commercial television and for two decades in TV's *Sandmännchen* (West Germany). In the GDR's two big studios – the DEFA-Studio für Trickfilme Dresden and Trickfilmstudio des DDR-Fernsehens in Berlin – feature animated films were for many years also the exception, despite state funding. After the Fall of the Wall, the number rose considerably. There were more than further 100 productions, mostly drawn animation films as book or comic adaptations.

The story of German animated films from 1945 to the present day is characterised by costly productions, almost exclusively for children and teenagers. With a chronological filmography specifically put together for the special exhibition of the German Institute for Animated Film the first step has now been taken towards the systematic recording and review of this chapter of German animated film.

# Kurze Geschichtete des langen Animations-films

01.10.2017–25.03.2018

Eine Ausstellung des Deutschen Instituts für Animationsfilm in den Technischen Sammlungen Dresden



1 Zwerg Nase (1986), Katja Georgi, DEFA-Studio für Trickfilme (Dresden), Still  
Dwarf Nose (1986), still

2 Die Leuchtturminsel (1976), Günter Rätz, DEFA-Studio für Trickfilme (Dresden), Originalpuppe mit Requisiten im rekonstruierten Szenenstet  
*The Lighthouse Island* (1976), original puppet with props in reconstructed set

3 Die seltsame Historia von den Schiltbürgern (1961), Johannes Hempel, DEFA-Studio für Trickfilme (Dresden), Setfoto  
*The Strange Story of the Inhabitants of Schiltburg* (1961), set photo

4 Die fliegende Windmühle (1981), Günter Rätz, DEFA-Studio für Trickfilme (Dresden), Originalpuppe  
*The Flying Windmill* (1981), original puppet



Die DEFA-Animationsfilmproduktion richtete sich auftragsgemäß zumeist an Kinder und wurde ab den 1960er Jahren zum DDR-Exportschlager. Vor allem Puppentrick formte hier das Bild des langen Animationsfilms. Nachdem *Die seltsame Historia von den Schiltbürgern* von Johannes Hempel mit nur mäßigem Erfolg in die Kinowelt entlassen wurde, sorgten vor allem drei opulente Puppenanimationsfilme von Günter Rätz für Aufsehen. Insgesamt hatten von ca. 800 Kinoproduktionen weniger als ein Prozent Spielfilmänge.

DEFA animated film production was aimed, as a state-funded studio, mainly at children and from the 1960s became a GDR export hit. It was largely stop-motion that formed the image of feature animated film. After Johannes Hempel's *Die seltsame Historia von den Schiltbürgern* was released in cinemas with only moderate success, there were mainly three laborious puppet stop-motion films by Günter Rätz that attracted attention. All in all, less than 1 percent of around 800 cinema productions had feature-film length.



5 Der arme Müllerbursch und das Kätzchen (1970), Lothar Barke/Helmut Barkowsky, DEFA-Studio für Trickfilme (Dresden), Stills  
*Poor Miller's Boy and the Kitten* (1970), stills



Wenn in der BRD abendfüllende Animationsfilme hergestellt wurden, vertraute man speziellen Vermarktungsstrategien, wie im Falle der schließlich von Curt Linda in München hergestellten *Konferenz der Tiere*, wo primär auf den Namen Erich Kästner gesetzt wurde. Oder sie entstanden für deutsches Geld im Ausland bzw. als Koproduktionen: Manfred Durniok ließ sehr preiswert in Shanghai produzieren, Manfred Korytowski in Ungarn (*Meister Eder und sein Pumuckl*); Jugendfilm/Extrafilm investierte in franco-belgische Produktionen (*Asterix – Operation Hinkelstein*).

Whenever feature animated films were produced in West Germany, special marketing strategies were relied upon, as in the case of the *Konferenz der Tiere*, actually made by Curt Linda in Munich, where the strategy was based primarily on the name of Erich Kästner. Or they were produced for German money abroad or as co-productions: Manfred Durniok produced films very economically in Shanghai, as Manfred Korytowski did in Hungary (*Meister Eder und sein Pumuckl*); Jugendfilm/Extrafilm invested in Franco-Belgian productions (*Asterix – Operation Hinkelstein*).



1 Harold und die Geister (1988), Curt Linda, Curt Linda-Film (München), Zeichenphasen  
*Harold and the Ghosts* (1988), inbetweens

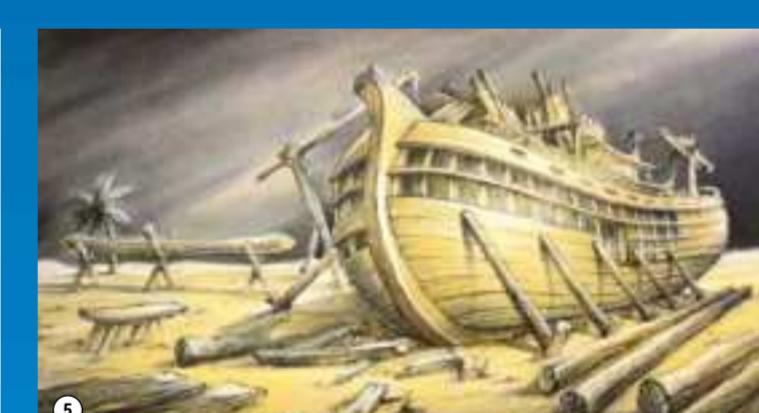
2 Tobias Knopp, Abenteuer eines Junggesellen (1950), Gerhard Fieber, Alfa-Film-Produktion  
Walter Pentzlin (Göttingen), Still  
*Tobias Knopp: Adventures of a Bachelor* (1950), still



3 Die Konferenz der Tiere (1969), Curt Linda, Curt Linda-Film (München), Werbefoto  
*The Conference of Animals* (1969), promotional stills

4 In der Arche ist der Wurm drin (1988), Wolfgang Urchs/Michael Schoemann, MS Film (Wiesbaden)/Paramount Film Production Deutschland (München)/Artemis Film (Berlin-West), Storyboard  
*Stowaways on the Ark* (1988), storyboard

5 In der Arche ist der Wurm drin (1988), Wolfgang Urchs/Michael Schoemann, MS Film (Wiesbaden)/Paramount Film Production Deutschland (München)/Artemis Film (Berlin-West), Originalhintergrund  
*Stowaways on the Ark* (1988), background



1 Lauras Stern (2004), Thilo Graf Rothkirch/Piet de Rycker, Rothkirch Cartoon Film (Berlin)/Warner Bros. Germany (Hamburg)/ZDF (Mainz), Still  
*Laura's Star* (2004), still

2 Die Konferenz der Tiere (2010), Reinhard Klooss/Holger Tappe, Constantin (München)/Ambient Entertainment (Hannover), Still  
*Animals United* (2010), still

3 Das Sandmännchen – Abenteuer im Traumland (2010), Jesper Möller/Sinem Sakaoglu, Scopas Medien (Frankfurt am Main)/Amuse Films Sarl (Paris)/Milimages (Paris)/MDR (Leipzig)/RBB (Berlin and Potsdam)/NDR (Hamburg)/Kinderkanal (Erfurt), Fernseh- und Kinolandmännchen im Vergleich  
*The Sandman and the Lost Sand of Dreams* (2010), compared TV and cinema Sandman



4 Der kleine Eisbär (2001), Thilo Graf Rothkirch/Piet de Rycker, Rothkirch Cartoon Film (Berlin)/Warner Bros. Germany (Hamburg)/WDR (Köln), Still, ©2001 Rothkirch/Cartoon-Film/Warner Bros. Film GmbH  
*Little Polar Bear* (2001), still



5 Mullewapp (2008), Tony Loeser/Jesper Möller, MotionWorks (Halle/Saale), Entwurfzeichnung  
*Friends Forever [Mullewapp]* (2008), sketch

6 Der kleine König Macius (2007), Sandor Jesse/Lutz Stützner, Studio88 (Baden-Baden)/Studio Orange Reklamy (Bielsko-Biala)/HMM Production (Paris), Still  
*Little King Macius* (2007), still

7 Der siebente Rabe (2011), Jörg Hermann, Mediahaus Kreischka, Originalsilhouette vor Hintergrund  
*The seventh Raven* (2011), original silhouette with the background



Der Erfolg der Asterix-Filme in Europa und besonders in Deutschland sowie neue Finanzierungsmodelle nach 1990 machten aus TV-Animationsfilmstudios Kinofilm-Produzenten. Systematisch wurden Serien auf der Leinwand vermarktet. Ein Spezial für Kinder produzierter Kinofilm von Thilo Graf Rothkirch (*Der kleine Eisbär*) kam in Deutschland mit knapp drei Millionen Besuchern 2001 groß heraus. Fernsehanstalten, Verleiher und Förderer fokussierten sich seitdem beim Animationsspielfilm mehr und mehr auf Vorschulkinder.

The success of the Asterix films in Europe and especially in Germany, plus new funding models post 1990, made TV animated film studios into producers of movies for the cinema. Series were systematically marketed on the big screen. A Thilo Graf Rothkirch movie produced specifically for children (*Der kleine Eisbär*) was a big hit in Germany, with a cinema audience of nearly three million in 2001. Since then, when it comes to animated movies, TV companies, distributors and backers have increasingly focussed on pre-school children.

